

## 知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术 政府间委员会

### 第三十五届会议

2018年3月19日至23日，日内瓦

产权组织经认可的土著和当地社区自愿基金：  
关于捐助和支助申请的信息说明

秘书处编拟的文件

1. 本文件载有要求向知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会（“委员会”）报告的关于经认可的土著和当地社区自愿基金（“基金”）运作情况的信息。相关规则列于文件 WO/GA/32/6 附件中，这些规则由产权组织大会在 2005 年 9 月第三十二届会议上批准，随后由大会在 2010 年 9 月第三十九届会议上修正。

2. 规则第 6 条(f)项指出：

“ (f) WIPO 总干事应在每届委员会会议前送交信息说明，供与会者参考，内容包括：

- (i) 在文件起草之日已向本基金支付的自愿捐助的数额；
- (ii) 捐助人的身份（除非个人捐助者已明确要求保持匿名）；
- (iii) 记入已支出的资金后可用资源的金额；
- (iv) 上次信息备忘录发出后受益于本基金资助的人员名单；
- (v) 已选定从本基金受益但退出的人员；
- (vi) 分配给每个受益人的资金金额；和
- (vii) 关于申请下届会议资助的申请人的足够详细的情况介绍。

该文件也应指名送交咨询委员会成员，供审查和审议。”

3. 按照大会所作决定的要求，本文件成为第 26 份此类信息说明。要求送交委员会第三十五届会议与会者的信息为下述内容：

截至 2018 年 1 月 26 日已向本基金支付的自愿捐助数额及捐助方名称：

2006 年 11 月 7 日瑞典国际生物多样性计划 (SwedBio/CBM) 贷记的数额为 86,092.60 瑞郎（按当时汇率折合 500,000 瑞典克朗）；

2006 年 12 月 20 日法国政府贷记的数额为 31,684 瑞郎（按当时汇率折合 20,000 欧元）；

2007 年 3 月 27 日克里斯坦森基金贷记的数额为 29,992.50 瑞郎（按当时汇率折合 25,000 美元）；

2007 年 6 月 8 日位于瑞士伯尔尼的瑞士联邦知识产权局贷记的数额为 150,000 瑞郎；

2007 年 8 月 14 日南非科技部贷记的数额为 5,965.27 瑞郎（按当时汇率折合 5,000 美元）；

2007 年 12 月 20 日挪威政府贷记的数额为 98,255.16 瑞郎（按当时汇率折合 60,000 欧元）；

2008 年 2 月 7 日位于瑞士伯尔尼的瑞士联邦知识产权局贷记的数额为 100,000 瑞郎；

2011 年 3 月 25 日南非科技部贷记的数额为 12,500 瑞郎（按当时汇率折合 13,441 美元）；

2011 年 5 月 10 日一位匿名捐助者贷记的数额为 500 瑞郎（按当时汇率折合 573 美元）；

2011 年 10 月 20 日澳大利亚政府贷记的 89,500 瑞郎（按当时汇率折合 100,000 澳元）；

2013 年 6 月 20 日澳大利亚政府贷记的 15,000 瑞郎<sup>1</sup>；

2013 年 6 月 20 日新西兰政府贷记的 4,694.40 瑞郎；以及

2017 年 2 月 28 日澳大利亚政府贷记的 37,835 瑞郎。

截至 2018 年 1 月 26 日已记入本基金贷方的自愿捐助的总额：661,236.71 瑞郎。

可动用的资源数额：

- 2018 年 1 月 26 日包括银行收费和利息在内的基金可动用数额：22,896.30 瑞郎。
- 2018 年 1 月 26 日的承付额：15,130 瑞郎。
- 2018 年 1 月 26 日本基金可动用数额减去承付额：7,766.30 瑞郎。

---

<sup>1</sup> 根据议定的澳大利亚政府捐款使用条件，2013 年 9 月 2 日退还了 782.22 瑞郎。

自发布上一次通知以来的受益人或者建议资助的人员名单<sup>2</sup>：

建议为其参与委员会第三十四届会议提供资助<sup>3</sup>且提供了资助的申请人：

Hamadi AG MOHAMED ABBA 先生

国籍：马里

通信地址：马里廷巴克图

提名候选人的经认可观察员的名称：ADJMOR

经认可观察员的所在地：马里廷巴克图

Q' apaj CONDE CHOQUE 先生

国籍：玻利维亚

通信地址：玻利维亚拉巴斯

提名候选人的经认可观察员的名称：艾马拉多学科研究中心（CEM-Aymara）

经认可观察员的所在地：玻利维亚拉巴斯

Lucia Fernanda INACIO BELFORT SALES 女士

国籍：巴西

通信地址：巴西上龙达

提名候选人的经认可观察员的名称：巴西土著知识产权协会（INBRAPI）

经认可观察员的所在地：巴西上龙达

Kamal Kumar RAI 先生

国籍：尼泊尔

通信地址：尼泊尔加德满都

提名候选人的经认可观察员的名称：喜马拉雅民间艺术与生物多样性研究计划湿地生物多样性保护知识产权学会（尼泊尔）

经认可观察员的所在地：尼泊尔加德满都

Polina SHULBAEVA 女士

国籍：俄罗斯联邦

通信地址：俄罗斯联邦托木斯克市

提名候选人的经认可观察员的名称：北方土著人民支助中心/俄罗斯土著培训中心（CSIPN/RITC）

经认可观察员的所在地：俄罗斯联邦莫斯科市

---

<sup>2</sup> 参见日期为 2017 年 5 月 15 日的文件 WIPO/GRTKF/IC/34/INF/4。

<sup>3</sup> 参见日期为 2017 年 3 月 3 日的文件 WIPO/GRTKF/IC/33/INF/6 附件。

建议为其参与委员会第三十五届会议提供资助的申请人<sup>4</sup>（按字母顺序排列）：

Ali AII SHATU 女士

国籍：喀麦隆

通信地址：喀麦隆巴门达市

提名候选人的经认可观察员的名称：姆伯洛洛社会文化发展协会（MBOSCUDA）

经认可观察员的所在地：喀麦隆巴门达市

Nelson DE LEÓN KANTULE 先生

国籍：巴拿马

通信地址：巴拿马巴拿马城

提名候选人的经认可观察员的名称：库纳人保护地球母亲联合会（KUNA）

经认可观察员的所在地：巴拿马圣菲利普市

Stephen RWAGWERI 先生

国籍：乌干达

通信地址：乌干达波特尔堡

提名候选人的经认可观察员的名称：土柔青年行动平台

经认可观察员的所在地：乌干达波特尔堡

Polina SHULBAEVA 女士

国籍：俄罗斯联邦

通信地址：俄罗斯联邦托木斯克市

提名候选人的经认可观察员的名称：北方土著人民支助中心/俄罗斯土著培训中心（CSIPN/RITC）

经认可观察员的所在地：俄罗斯联邦莫斯科市

Jennifer TAULI CORPUZ 女士

国籍：菲律宾

通信地址：菲律宾奎松市

提名候选人的经认可观察员的名称：特波提巴基金会——土著民族政策研究和教育国际中心

经认可观察员的所在地：菲律宾碧瑶市

已为以下人员参与委员会第三十四届会议支出的费用数额：

Hamadi AG MOHAMED ABBA 先生：2,883.10 瑞郎

Q' apaj CONDE CHOQUE 先生：3,139.85 瑞郎

Lucia Fernanda INACIO BELFORT SALES 夫人：4,195.25 瑞郎

Kamal Kumar RAI 先生：2,867.35 瑞郎

Polina SHULBAEVA 夫人：2,476.35 瑞郎

---

<sup>4</sup> 参见日期为 2017 年 6 月 15 日的文件 WIPO/GRTKF/IC/34/INF/6。

为以下人员参与委员会第三十五届会议承付或支出的费用数额：

Ali AII SHATU 女士：2,950 瑞郎

Nelson DE LEÓN KANTULE：先生 3,600 瑞郎

Stephen RWAGWERI 先生：2,850 瑞郎

Polina SHULBAEVA 女士：2,580 瑞郎

Jennifer TAULI CORPUZ 女士：3,150 瑞郎

寻求获得支助参与委员会下届会议的申请人名单：

(按字母顺序排列)

Isa ADAMU 先生

国籍：喀麦隆

通信地址：喀麦隆雅温得

提名候选人的经认可观察员的名称：SAMUSA

经认可观察员的所在地：喀麦隆雅温得

Hamadi AG MOHAMED ABBA 先生

国籍：马里

通信地址：马里廷巴克图

提名候选人的经认可观察员的名称：ADJMOR

经认可观察员的所在地：马里廷巴克图

Agoussou Marcellin AIGBE 先生

国籍：贝宁

通信地址：贝宁科托努

提名候选人的经认可观察员的名称：贝宁无国界青年

经认可观察员的所在地：贝宁科托努

Siddhartha Priya ASHOK 先生

国籍：印度

通信地址：印度孟买

提名候选人的经认可观察员的名称：国家教育、社会 and 传统知识 (NEST) 基金会

经认可观察员的所在地：印度西布萨加尔 (阿萨姆邦)

Mohammed Ali AZIZ AL NAEB 先生

国籍：也门

通信地址：也门萨那

提名候选人的经认可观察员的名称：扎因知识产权组织 (ZIPO)

经认可观察员的所在地：也门萨那

Alpha Amadou BAH 先生

国籍：几内亚

通信地址：几内亚科纳克里

提名候选人的经认可观察员的名称：几内亚马格里布经济文化促进协会（AGUIMAG）

经认可观察员的所在地：几内亚科纳克里

Louis BAHAKOULA MABIDI 先生

国籍：刚果

通信地址：刚果布拉柴维尔

提名候选人的经认可观察员的名称：青年促发展行动（AJED - 刚果）

经认可观察员的所在地：刚果布拉柴维尔

Jamal BENABBI 先生

国籍：摩洛哥

通信地址：摩洛哥阿伊特迈卢勒

提名候选人的经认可观察员的名称：Tamaynut 协会（阿马兹格人）

经认可观察员的所在地：摩洛哥伊奈兹甘

Edna Maria DA COSTA E SILVA 女士

国籍：巴西

通信地址：巴西贝伦

提名候选人的经认可观察员的名称：巴西马拉若岛妇女生态合作社（CEMEM）

经认可观察员的所在地：巴西马拉若

Kathy HODGSON-SMITH 女士

国籍：加拿大

通信地址：加拿大萨斯喀彻温省萨斯卡通市

提名候选人的经认可观察员的名称：梅蒂斯部落理事会

经认可观察员的所在地：加拿大渥太华市

Lucia Fernanda INACIO BELFORT SALES 女士

国籍：巴西

通信地址：巴西上龙达

提名候选人的经认可观察员的名称：巴西土著知识产权协会（INBRAPI）

经认可观察员的所在地：巴西上龙达

Timothy OLE LARPEI 先生

国籍：肯尼亚

通信地址：肯尼亚纳纽基

提名候选人的经认可观察员的名称：和平促进和冲突转化土著运动（IMPACT）

经认可观察员的所在地：肯尼亚纳纽基

Gilbert KALUBI LUFUNGULA 先生

国籍：刚果民主共和国

通信地址：刚果民主共和国金沙萨

提名候选人的经认可观察员的名称：团结与社会福利项目基金（FOSBES）

经认可观察员的所在地：刚果民主共和国金沙萨

Almoctar MAHAMADOU 先生

国籍：尼日尔

通信地址：尼日尔阿加德兹

提名候选人的经认可观察员的名称：有觉悟、正直、民族主义、专注和团结的非洲人同盟（RACINES）

经认可观察员的所在地：尼日尔阿加德兹

Tcharbuahbokengo NFINN 先生

国籍：喀麦隆

通信地址：喀麦隆迷因昆巴

提名候选人的经认可观察员的名称：促进农业改良与人权环境和生态多样化联合会（FEEDAR & HR）

经认可观察员的所在地：喀麦隆迷因昆巴

John Kolol OLE TINGOI 先生

国籍：肯尼亚

通信地址：肯尼亚纳纽基

提名候选人的经认可观察员的名称：马赛人文化遗产基金会

经认可观察员的所在地：肯尼亚纳纽基

Kamal Kumar RAI 先生

国籍：尼泊尔

通信地址：尼泊尔加德满都

提名候选人的经认可观察员的名称：喜马拉雅民间文艺与生物多样性研究计划湿地生物多样性保护知识产权学会（尼泊尔）

经认可观察员的所在地：尼泊尔加德满都

Vincent Phemelo RAPOO 先生

国籍：博茨瓦纳

通信地址：博茨瓦纳莫丘迪

提名候选人的经认可观察员的名称：Phuthadikobo 博物馆

经认可观察员的所在地：博茨瓦纳莫丘迪

Ali Naji SHAMS ADDIN 先生

国籍：也门

通信地址：也门萨那

提名候选人的经认可观察员的名称：扎因知识产权组织（ZIPO）

经认可观察员的所在地：也门萨那

Polina SHULBAEVA 女士

国籍：俄罗斯联邦

通信地址：俄罗斯联邦托木斯克市

提名候选人的经认可观察员的名称：北方土著人民支助中心/俄罗斯土著培训中心（CSIPN/RITC）

经认可观察员的所在地：俄罗斯联邦莫斯科市

Jennifer TAULI CORPUZ 女士

国籍：菲律宾

通信地址：菲律宾奎松市

提名候选人的经认可观察员的名称：特波提巴基金会——土著民族政策研究和教育国际中心

经认可观察员的所在地：菲律宾碧瑶市

4. 请委员会注意本文件的内容。

[文件完]